

# Contents

## Semantics

Improving Chinese Semantic Role Labeling with English Proposition Bank . . .	3
<i>Tianshi Li, Qi Li, and BaoBao Chang</i>	
Transition-Based Chinese Semantic Dependency Graph Parsing . . . . .	12
<i>Yuxuan Wang, Jiang Guo, Wanxiang Che, and Ting Liu</i>	
Improved Graph-Based Dependency Parsing via Hierarchical LSTM Networks . . . . .	25
<i>Wenhui Wang and Baobao Chang</i>	

## Machine Translation

Error Analysis of English-Chinese Machine Translation . . . . .	35
<i>Fei Fang, Shili Ge, and Rou Song</i>	
I Can Guess What You Mean: A Monolingual Query Enhancement for Machine Translation . . . . .	50
<i>Chenxi Pang, Hai Zhao, and Zhongyi Li</i>	
Keeping the Meanings of the Source Text: An Introduction to Yes Translate . . . . .	64
<i>Xiaoheng Zhang</i>	
Sentence Alignment Method Based on Maximum Entropy Model Using Anchor Sentences . . . . .	76
<i>Chao Che, Wenwen Guo, and Jianxin Zhang</i>	
Using Collaborative Training Method to Build Vietnamese Dependency Treebank . . . . .	86
<i>Guoke Qiu, Jianyi Guo, Zhengtao Yu, Yantuan Xian, and Cunli Mao</i>	

## Multilinguality in NLP

A Novel Approach to Improve the Mongolian Language Model Using Intermediate Characters . . . . .	103
<i>Xiaofei Yan, Feilong Bao, Hongxi Wei, and Xiangdong Su</i>	
Improved Joint Kazakh POS Tagging and Chunking . . . . .	114
<i>Hao Wu and Gulila Altenbek</i>	

Coping with Problems of Unicoded Traditional Mongolian. . . . .	125
<i>Boli Wang, Xiaodong Shi, and Yidong Chen</i>	
Tibetan Person Attributes Extraction Based on BP Neural Network. . . . .	132
<i>Lili Guo and Yuan Sun</i>	
Semi-supervised Learning for Mongolian Morphological Segmentation . . . . .	143
<i>Zhenxin Yang, Miao Li, Lei Chen, Weihui Zeng, Yi Gao, and Sha Fu</i>	
Investigation and Use of Methods for Defining the Extends of Similarity of Kazakh Language Sentences. . . . .	153
<i>Unzila Kamanur, Altynbek Sharipbay, Gulila Altenbek, Gulmira Bekmanova, and Lena Zhetkenbay</i>	

**Knowledge Graph and Information Extraction**

Recognizing Biomedical Named Entities Based on the Sentence Vector/Twin Word Embeddings Conditioned Bidirectional LSTM. . . . .	165
<i>Lishuang Li, Liuke Jin, Yuxin Jiang, and Degen Huang</i>	
Definition Extraction with LSTM Recurrent Neural Networks. . . . .	177
<i>SiLiang Li, Bin Xu, and Tong Lee Chung</i>	
Event Extraction via Bidirectional Long Short-Term Memory Tensor Neural Networks . . . . .	190
<i>Yubo Chen, Shulin Liu, Shizhu He, Kang Liu, and Jun Zhao</i>	
Chinese Hedge Scope Detection Based on Structure and Semantic Information . . . . .	204
<i>Huiwei Zhou, Junli Xu, Yunlong Yang, Huijie Deng, Long Chen, and Degen Huang</i>	
Combining Event-Level and Cross-Event Semantic Information for Event-Oriented Relation Classification by SCNN. . . . .	216
<i>Siyuan Ding, Yu Hong, Shanshan Zhu, Jianmin Yao, and Qiaoming Zhu</i>	

**Linguistic Resource Annotation and Evaluation**

The Constitution of a Fine-Grained Opinion Annotated Corpus on Weibo . . .	227
<i>Liao Jian, Li Yang, and Wang Suge</i>	
The Construction of a Customized Medical Corpus for Assisting Chinese Clinicians in English Research Article Writing . . . . .	241
<i>Xiaowen Wang, Yong Gao, and Tianyong Hao</i>	

**Information Retrieval and Question Answering**

Topic-Sentiment Mining from Multiple Text Collections . . . . .	255
<i>Qifeng Zhu and Fang Li</i>	
A New Focus Strategy for Efficient Dialog Management . . . . .	267
<i>Xinqi Bao, Yunfang Wu, and Xueqiang Lv</i>	

**Text Classification and Summarization**

Recognizing Textual Entailment via Multi-task Knowledge Assisted LSTM . . .	285
<i>Lei Sha, Sujian Li, Baobao Chang, and Zhifang Sui</i>	
Multilingual Multi-document Summarization with Enhanced hLDA Features . . . . .	299
<i>Taiwen Huang, Lei Li, and Yazhao Zhang</i>	
News Abridgement Algorithm Based on Word Alignment and Syntactic Parsing . . . . .	313
<i>Min Yu, Huaping Zhang, Yu Zhang, Yang Qiao, Zhonghua Zhao, and Yueying He</i>	
A Hierarchical LSTM Model for Joint Tasks . . . . .	324
<i>Qianrong Zhou, Liyun Wen, Xiaojie Wang, Long Ma, and Yue Wang</i>	
Enhancing Neural Disfluency Detection with Hand-Crafted Features . . . . .	336
<i>Shaolei Wang, Wanxiang Che, Yijia Liu, and Ting Liu</i>	

**Social Computing and Sentiment Analysis**

Active Learning for Age Regression in Social Media. . . . .	351
<i>Jing Chen, Shoushan Li, Bin Dai, and Guodong Zhou</i>	
A Novel Approach for Discovering Local Community Structure in Networks . . . . .	363
<i>Jinglian Liu, Daling Wang, Weiji Zhao, Shi Feng, and Yifei Zhang</i>	
Identifying Suspected Cybermob on Tieba . . . . .	375
<i>Shumin Shi, Xinyu Zhou, Meng Zhao, and Heyan Huang</i>	
Chinese Sentiment Analysis Exploiting Heterogeneous Segmentations . . . . .	387
<i>Da Pan, Meishan Zhang, and Guohong Fu</i>	
Towards Scalable Emotion Classification in Microblog Based on Noisy Training Data . . . . .	399
<i>Minglei Li, Qin Lu, Lin Gui, and Yunfei Long</i>	

**NLP Applications**

A Bootstrapping Approach to Symptom Entity Extraction on Chinese Electronic Medical Records . . . . .	413
<i>Tianyi Qin and Yi Guan</i>	
Automatic Naming of Speakers in Video via Name-Face Mapping . . . . .	424
<i>Zhixin Liu, Cheng Jin, Yuejie Zhang, and Tao Zhang</i>	
Image Tag Recommendation via Deep Cross-Modal Correlation Mining . . . .	437
<i>Xingmeng Zhang, Cheng Jin, Yuejie Zhang, and Tao Zhang</i>	
Is Local Window Essential for Neural Network Based Chinese Word Segmentation? . . . . .	450
<i>Jinchao Zhang, Fandong Meng, Mingxuan Wang, Daqi Zheng, Wenbin Jiang, and Qun Liu</i>	
Erratum to: Investigation and Use of Methods for Defining the Extends of Similarity of Kazakh Language Sentences . . . . .	E1
<i>Unzila Kamanur, Altynbek Sharipbay, Gulila Altenbek, Gulmira Bekmanova, and Lena Zhetkenbay</i>	
<b>Author Index</b> . . . . .	459

Chinese Computational Linguistics and Natural  
Language Processing Based on Naturally Annotated Big  
Data

15th China National Conference, CCL 2016, and 4th  
International Symposium, NLP-NABD 2016, Yantai,  
China, October 15-16, 2016, Proceedings

Sun, M.; Huang, X.; Lin, H.; Liu, Z.; Liu, Y. (Eds.)

2016, XVIII, 460 p. 139 illus., Softcover

ISBN: 978-3-319-47673-5